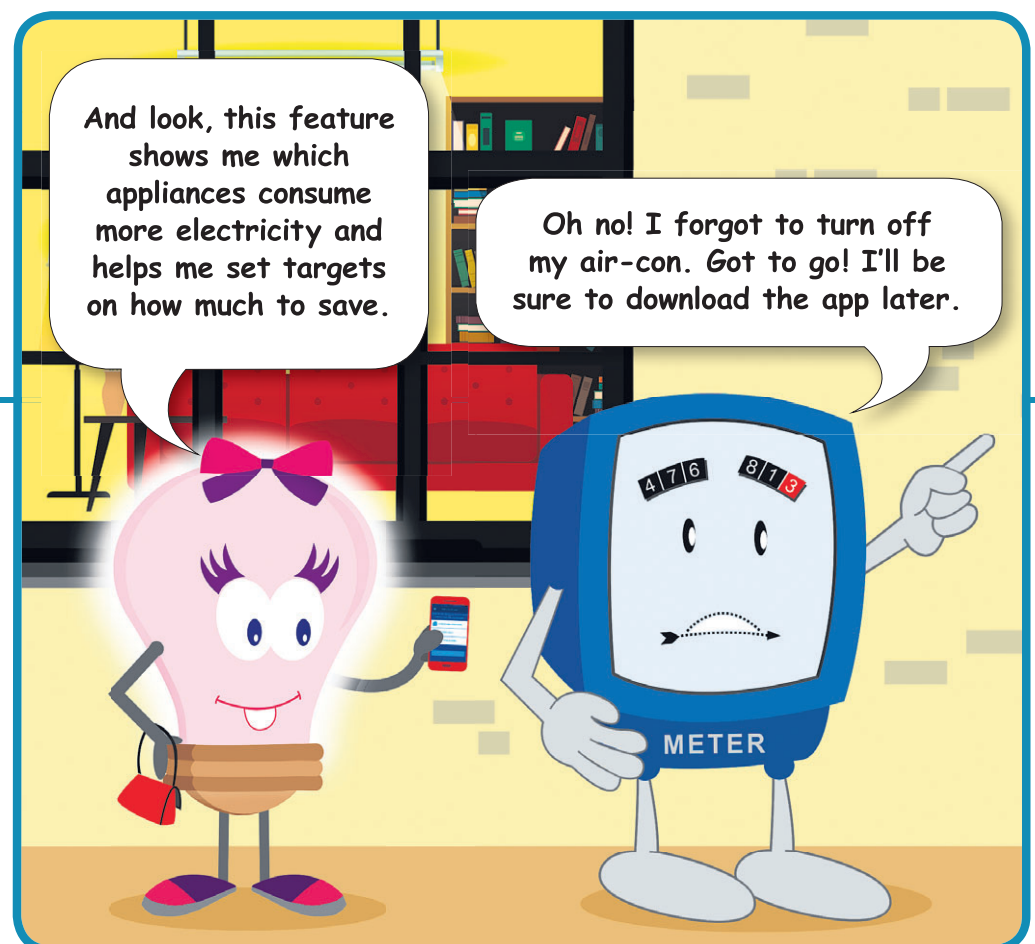
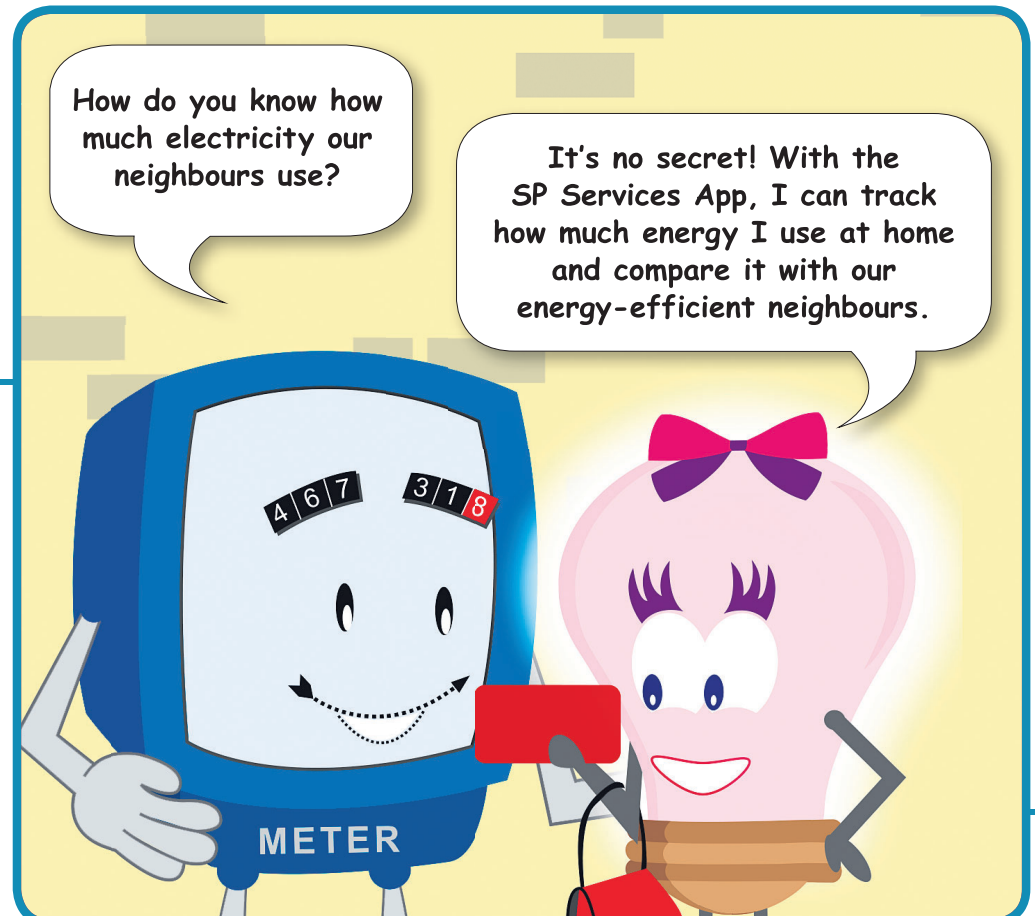
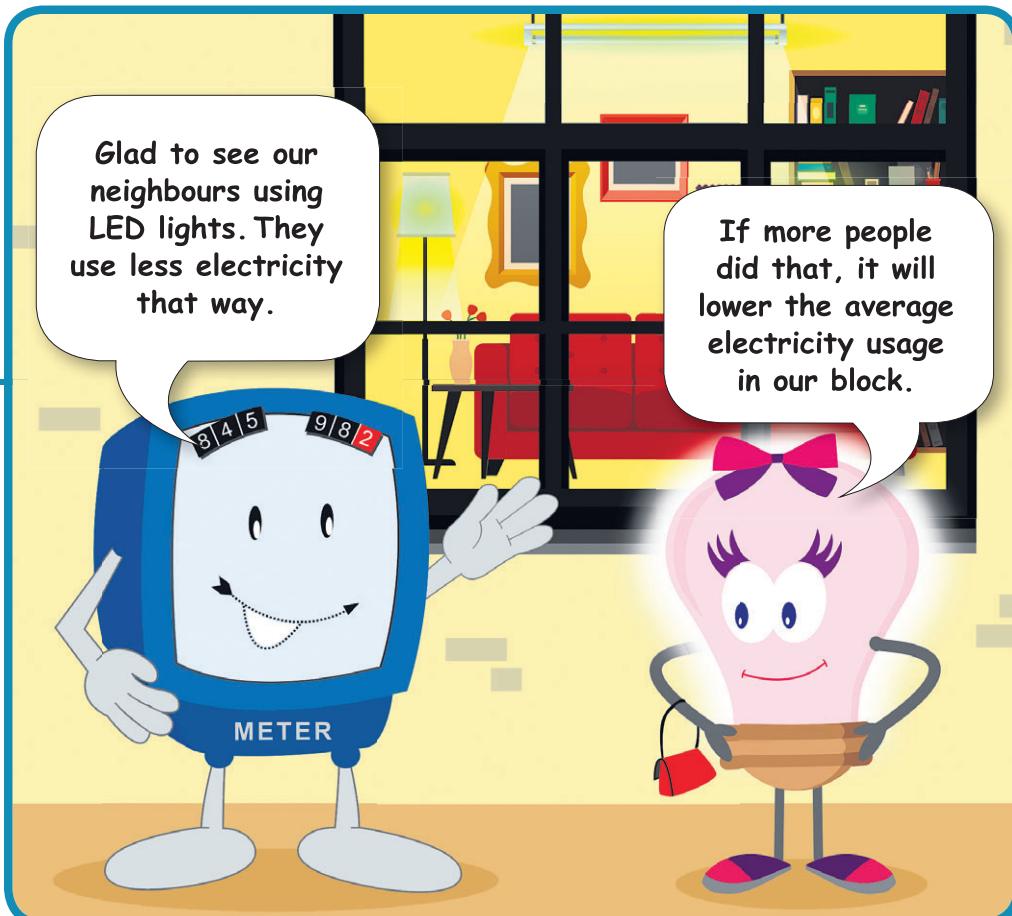


THE ELECTRICITY TIMES

ENERGY SAVINGS AT YOUR FINGERTIPS



ENERGY MATTERS

HELPING CONSUMERS SAVE ENERGY



SP Services has an **energy-saving mobile app** and a **web portal** with enhanced features



Pilot project launched in **January 2015** involving **268,487** households



Available to all customers from **1 May 2016**

Joint effort by **SP Services, Energy Market Authority & PUB**

POWER SAVERS-FOR-CHARITY @SOUTHWEST

In **May 2016**, more than **2,000** households from **17 blocks** in **South West district** will **pledge to save energy and raise funds** for the less fortunate. An initiative between **Singapore Power** and **South West CDC**, energy savings will be matched and donated to needy residents in the district.



TIPS AROUND THE HOME

- Plan what you need from the refrigerator before opening the door. Organise the storage so as to find things quickly
- Set your air-con thermostat to switch off automatically once the surrounding air is cool
- Take fewer warm showers and enjoy a cool, refreshing shower occasionally
- Wash clothes only on full load and in cool water
- Use blinds, drapes and curtains to block the sun from overheating your home

Download the SP Services App on iTunes and GooglePlay Store.
For more information, please visit: www.singaporepower.com.sg



[fb.com/singapore.power](https://www.facebook.com/singapore.power)



SINGAPORE POWER

Powering the Nation

电力时报



节能环保，从点滴做起

真高兴看到我们的邻居使用LED灯。这样可以节约用电。

如果更多人这么做，必能降低我们这座的平均用电量。

你怎么知道我们邻居的电力使用量？

这已不是秘密了！有了新能源服务的应用程序，我便可以轻松掌握家里的用电情况，也能与其他节能的邻居进行比较。

哇，你甚至还可以查看过去12个月的水电用量。

对啊，这简单的图表让一切一目了然。

你看，这还有显示各个电器耗电情况的功能，帮助我设定节能目标。

糟了！我忘了关冷气，得先赶回去！晚些一定会去下载这个应用程序。

节能环保小知识

帮助消费者节约能源



新能源服务公司现已提供节能移动应用程序与一个强化功能的门户网站



试点项目于2015年1月启动，惠及268,487户家庭



该项目自2016年5月1日起将正式向全体消费者开放

由新能源服务公司、能源市场管理局和新加坡公用事业局联合推出

西南省电为善乐

从17座在西南区的组屋，有超过2,000户家庭将在2016年5月共同承诺节约能源，为贫困家庭筹集资金。这项由

新能源和西南社区发展理事会联合推出的活动，将把所节约的能源款数相应捐赠给西南区有需要的居民。



居家节能小贴士

- 打开冰箱门之前先想好需要取些什么，并要有规律地摆放里面的物品，以便能快速找到所需之物
- 设置冷恒温器为一旦周围空气凉快下来便自动关闭
- 减少热水澡的次数，偶尔享受一下凉爽提神的冷水澡
- 洗衣服时该载满和用冷水
- 使用百叶窗、挂帘和窗帘来遮挡阳光，避免家里温度过高

请由 iTunes 和 Google Play Store 下载新能源服务的应用程序。

欲知详情，请浏览：www.singaporepower.com.sg



fb.com/singapore.power



**SINGAPORE
POWER**

Powering the Nation

BERITA ELEKTRIK



PENJIMATAN TENAGA DI HUJUNG JARI ANDA

Gembira melihat jiran tetangga kita menggunakan lampu LED. Dengan cara ini mereka menggunakan kurang elektrik.

Jika lebih ramai melakukan perkara yang sama, ia akan mengurangkan penggunaan elektrik di blok kita secara purata.

Bagaimanakah anda tahu berapa banyak elektrik yang digunakan oleh jiran tetangga kita?

Tiada rahsia! Dengan aplikasi SP Services, saya boleh menjejaki berapa banyak tenaga yang saya gunakan di rumah dan bandingkan dengan jiran tetangga saya yang menggunakan tenaga dengan cekap.

Wow, malah anda juga boleh melihat penggunaan utiliti anda untuk 12 bulan yang lalu.

Ya, semuanya dalam pecahan mudah ini.

Lihatlah, ciri ini menunjukkan saya perkakas mana yang menggunakan lebih banyak elektrik dan membantu saya menetapkan sasaran untuk menjimatkan elektrik.

Oh! Saya terlupa mematikan alat hawa dingin saya. Saya perlu beredar sekarang! Saya pasti akan memuat turun aplikasi itu kemudian.

PERIHAL TENAGA

MEMBANTU PENGGUNA MENJIMATKAN TENAGA



SP Services mempunyai aplikasi mudah alih dan portal web dengan ciri-ciri yang lebih baik



Projek perintis dilancarkan pada bulan Januari 2015 melibatkan 268,487 rumahtangga



Disediakan kepada semua pelanggan dari 1 Mei 2016

Usaha bersama oleh SP Services, Energy Market Authority dan PUB

POWER SAVERS-FOR-CHARITY @SOUTH WEST

Pada bulan Mei 2016, lebih daripada 2,000 rumahtangga dari 17 buah blok di daerah Barat Daya akan berikrar untuk menjimatkan tenaga dan mencari dana untuk membantu mereka yang kurang bernasib baik. Suatu inisiatif antara Singapore Power dan Majlis Pembangunan Masyarakat Barat Daya, penjimatan elektrik akan dipadankan dan didermakan kepada penduduk yang memerlukan dalam kawasan tersebut.



TIP-TIP SEKITAR RUMAH

- Rancang apa yang anda perlukan dari peti sejuk sebelum membuka pintunya dan susun barang yang disimpan supaya mudah untuk mencari sesuatu dengan pantas
- Tetapkan termostat alat hawa dingin anda kepada mati secara automatik sebaik sahaja udara sekeliling menjadi sejuk
- Kurangkan mandi air panas dan sekali sekala nikmati air sejuk yang menyegarkan
- Cuci pakaian hanya dengan muatan yang penuh menggunakan air sejuk
- Gunakan bidai, tirai dan langsir untuk menghalang matahari daripada memanaskan rumah anda

Muat turun aplikasi SP Services di iTunes dan GooglePlay Store.
Untuk maklumat lanjut, sila layari: www.singaporepower.com.sg



fb.com/singapore.power



SINGAPORE POWER
Powering the Nation

மின்சாரச் செய்திகள்

உங்கள் விரல் நுனியில் மின்சாரத்தைச் சேமிக்கலாம்

நமது அண்டைலீட்டர்கள் LED விளக்குகளைப் பயன்படுத்துவது மகிழ்ச்சி அளிக்கிறது. இவ்வாறாக, அவர்கள் குறைவான மின்சாரம் பயன்படுத்துகிறார்கள்.

இன்னும் அதிகமான மக்கள் இவ்வாறு செய்தால், நம் கட்டடத்தின் சராசரி மின்சாரப் பயன்பாடு குறையும்.

நமது அண்டைலீட்டர்கள் எவ்வளவு மின்சாரம் பயன்படுத்துகிறார்கள் என்பது உனக்கு எப்படித் தெரியும்?

இதில் ரகசியம் ஏதும் இல்லை! எஸ்பி சேவைகள் செயலியுடன், என் வீட்டில் எவ்வளவு மின்சாரம் பயன்படுத்துகிறேன் என்பதைக் கண்காணித்து, அண்டைலீட்டர்களின் மின்சார சேமிப்புடன் ஒப்பிடலாம்.

அட்டர், கடந்த 12 மாதங்களின் பயன்பாட்டுச் சேவை பயன்பாட்டையும் பார்க்க முடிகிறது.

ஆமாம், எளிமையான பிரிவுவகைகளில் எல்லா விவரமும் கிடைக்கிறது.

இதோ பார், எந்தச் சாதனங்கள் அதிக மின்சாரத்தைப் பயன்படுத்துகின்றன என்பதை இந்த அம்சம் காட்டுகிறது. எவ்வளவு மின்சாரம் சேமிப்பது என்ற இலக்குகளை வகுக்கவும் இது உதவுகிறது.

ஐயையோ! எனது குளிர்ப்பானத்தை அடைக்க மறந்துவிட்டேன். நான் போக வேண்டும்! பிற்பாடு கண்டிப்பாக இந்தச் செயலியைப் பதிலிறக்கம் செய்வேன்.

மின்சார விவகாரங்கள்

பயன்பாட்டாளர்கள் மின்சாரம் சேமிக்க



எஸ்பி சேவைகள் மேம்பட்ட அம்சங்கள் கொண்ட மின்சார சேமிப்பு கைத்தொலைபேசி செயலியையும் இணைய வாசலையும் வழங்குகிறது.



268,487 குடும்பங்களை ஈடுபடுத்திய முன்னோட்டத் திட்டம் 2015 ஜனவரியில் தொடங்கப்பட்டது.



1 மே 2016 முதல் எல்லா வாடிக்கையாளர்களுக்கும் கிடைக்கும்.

எஸ்பி சேவைகள், எரிசக்தி சந்தை ஆணையம், பொதுப் பயன்பாட்டுக் கழகம் ஆகியவற்றின் கூட்டு முயற்சி.

தென் மேற்கில் அறம்பணிக்காக மின்சாரம் சேமிப்பு

2016 மே மாதம், தென் மேற்கு மாவட்டத்திலுள்ள 17 அடுக்குமாடி கட்டடங்களில் குடியிருக்கும் 2,000க்கும் மேற்பட்ட குடும்பங்கள் மின்சாரத்தைச் சேமித்து வசதி குறைந்தவர்களுக்கு நிதி திரட்ட உறுதிமொழி எடுப்பார்கள். சிங்கப்பூர் பவரும் தென் மேற்கு சமூக மேம்பாட்டு மன்றமும் இணைந்து மேற்கொள்ளும் இத்திட்டத்தின்கீழ், குடும்பங்கள் சேமிக்கும் மின்சாரத்திற்கு இணையான மின்சாரம், மாவட்டத்தில் வாழும் வசதி குறைந்த குடியிருப்பாளர்களுக்கு நன்கொடையாக வழங்கப்படும்.



வீட்டுக் குழிப்புகள்

- குளிர்ப்பதனப் பெட்டியைத் திறப்பதற்குமுன் அதிலிருந்து உங்களுக்கு என்ன தேவை என்பதைத் திட்டமிடுங்கள். தேவையானதைச் சட்டென எடுக்கும் வகையில் சீராக அடுக்கி வைத்திருங்கள்.
- சூழ்நிலைக்கும் காற்று குளிர்ச்சியானவுடன் தானாக அடைத்துக்கொள்ளும் வகையில் குளிர்ப்பதனத்தின் வெப்பமானியில் பதிவு செய்யுங்கள்.
- வெதுவெதுப்பான நீரில் குளிப்பதைக் குறைத்துக்கொண்டு, அவ்வப்போது குளிர்நீரில் குளித்துப் புத்துணர்ச்சி பெறுங்கள்.
- சலவை இயந்திரத்தில் முழு அளவு துணி சேர்ந்த பிறகு மட்டுமே துவைத்திடுங்கள். அதுவும் குளிர் நீரில் துவைத்திடுங்கள்.
- உங்கள் வீடு அளவுக்கதிகமாகச் சூடோமல் தடுக்கப் பலகனித்திரை, மறைப்புகள், திரைச்சீலைகள் பயன்படுத்தி சூரிய ஒளியை மறைத்திடுங்கள்.

எஸ்பி சேவைகள் செயலியை iTunes அல்லது Google Play Store-ல் இருந்து பதிலிறக்கம் செய்யுங்கள்.

மேல்விரங்களுக்கு, அன்புகூர்ந்து பார்க்கவும்: www.singaporepower.com.sg



fb.com/singapore.power



SINGAPORE POWER

Powering the Nation